РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА / REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА/KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE
СКОПЈЕ/SHKUP
Број /Numër 08-761/1
30.03.**2022 година**

Врз основа на член 31 од Изборниот законик (Службен весник на Република Македонија бр.40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 и Службен весник на Република Северна Македонија бр.98/2019, 42/2020 и 74/2021) и член 66 став 1 и 6 од Деловникот на Државната изборна комисија бр.01-1322/1 донесен на 06.07.2017 година и Одлуката за измена на Деловникот на Државната изборна комисија бр.08-588/1 од 01.03.2019 година, а во согласност со Законот за заштита на укажувачи („Службен весник на Република Македонија" број197/15) како и член 2 став 4 од Правилникот за заштитено внатрешно пријавување во институциите во јавниот сектор (Сл. весник на РМ 46/2016), на одржана седница Државната изборна комсија го донесе следното :

Në bazë të nenit 31 të Kodit zgjedhor (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/2018, 99/2018, 140/2018, 208/2018, 27/2019 dhe Gazetës Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut nr.98/2019, 42/2020 dhe 74/2021) dhe nenit 66 paragrafit 1 dhe 6 nga Rregullorja e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve nr.01-1322/1 të miratuar më datë 06.07.2017 dhe Vendimit për ndryshimin e Rregullores së Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve nr.08-588/1 të datës 01.03.2019, dhe në pajtim me Ligji për mbrojtjen e denoncuesve ("Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 197/15) si dhe nenit 2 paragrafi 4 të Rregullores për raportim të brendshëm të mbrojtur në institucionet në sektorin publik (Gazeta zyrtare e RM 46/2016), në seancën e mbajtur Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve miratoi:

УПАТСТВО

ЗА ПРИЕМ НА ПРИЈАВИ ОД УКАЖУВАЧИ, ИЗДВОЈУВАЊЕ И ОБРАБОТКА НА ПОДАТОЦИТЕ ОД ПРИЈАВИТЕ И ОБЕЗБЕДУВАЊЕ НА ЗАШТИТА НА ЛИЧНИТЕ И ДРУГИ ПОДАТОЦИ НА УКАЖУВАЧИТЕ

UDHËZIM

PËR PRANIMIN E DENONCIMEVE NGA DENONCUESIT, NDARJA DHE PËRPUNIMI I TË DHËNAVE NGA DENONCUESIT DHE SIGURIMI I MBROJTJES SË TË DHËNAVE PERSONALE DHE TË TË DHËNAVE TË TJERA TË DENONCUESVE

I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член 1

Со ова упатство се пропишува начинот и постапката за прием на пријави од укажувачи, издвојување и обработка на податоците од пријавите и преземање мерки за обезбедување на заштита на личните и други податоци на укажувачите и пријави од укажувачите во Државна изборна комисија (во понатамошниот текст ДИК).

I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni1

Me këtë udhëzim përcaktohet mënyra dhe procedura e pranimit të denoncimeve nga denoncuesit, ndarja dhe përpunimi i të dhënave nga denoncimet dhe ndërmarrja e masave për sigurimin e mbrojtjes së të dhënave personale dhe të dhënave të tjera të denoncuesve dhe denoncimet nga denoncues në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve (në tekstin e mëtejmë KSHZ).

Член 2

Укажувач може да биде секое лице кое:
- има засновано работен однос на неопределено или определено време во Државна изборна комисија;
- е кандидат за вработување, кандидат за волонтер или практикант во Државна изборна комисија;
- е или било волонтер или практикант во Државна изборна комисија ;
- по било кој основ е или било ангажирано за извршување на работа во Државна изборна комисија,
- по било кој основ е или било во деловен однос или друг однос на соработка со Државна изборна комисија,

Член 3

Претседателот на Државна изборна комисија назначува овластено лице за прием на пријави доставени заради заштитено внатрешно пријавување (во понатамошниот текст овластено лице), на кое му обезбедува независност и непреченост во работата.

Овластеното лице врши прием и заведување на пријавата, проценка на содржината од пријавата, известување до Претседателот на ДИК, проследување на пријавата до службеното лице во надлежната институција, изготвување на известување на подносителот на пријавата, архивирање.

Службено лице во институцијата е лице надлежно за постапување во областа по која се однесува пријавата и изготвување на извештај за преземените мерки.

Овластувањето од став 2 особено содржи податоци за име и презиме, работно место и телефонски број на овластеното лице, поштенска адреса и адреса на електронска пошта за прием на пријави.

Податоците од став 4 се објавуваат на web страната на Дражвна изборка комисија.

Член 4

Државна изборна комисија, на овластеното лице му обезбедува простор и опрема пропишана во член 4 став 3 од Правилникот за заштитено внатрешно пријавување во институциите во јавниот сектор (Сл.

Neni 2

Denoncues mund të jetë çdo person i cili:
- është në marrëdhënie pune për kohë të caktuar ose të pacaktuar në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve;
- është kandidat për punësim, apo praktikant në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve;
- është ose ka qenë vullnetar ose praktikant në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve;
- për çfarëdo baze ose ka qenë i angazhuar për të kryer punë në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve,
- për çfarëdo baze është ose ka qenë në marrëdhënie afarise ose marrëdhënie tjetër bashkëpunimi me Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve,

Neni 3

Kryetari i Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve cakton personin e autorizuar për pranimin e denoncimeve të dorëzuara me qëllim të denoncimit të brendshëm të mbrojtur (në tekstin e mëtejmë personi i autorizuar), të cilit i siguron pavarësi dhe papengesë në punë.

Personi i autorizuar bën pranimin dhe regjistrimin e denoncimit, vlerësimin e përmbajtjes nga denoncimi, e njofton Kryetarin e KSHZ-së, ia përcjell denoncimin personit zyrtar në institucionin kompetent, përgatit njoftimin e parashtruesit të denoncimit, arkivon.

Personi zyrtar në institucion është personi përgjegjës për të vepruar në fushën për të cilën ka të bëjë denoncimi dhe të përgatisë raport për masat e ndërmarra.

Autorizimi i përmendur në paragrafin 2 në veçanti përmban të dhëna për emrin dhe mbiemrin, vendin e punës dhe numrin e telefonit të personit të autorizuar, adresën postare dhe adresën e postës elektronike për pranimin e denoncimeve.

Të dhënat nga paragrafi 4 publikohen në ueb faqen e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

Neni 4

Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve i siguron personit të autorizuar hapësirën dhe pajisjet e përcaktuara në nenin 4 paragrafi 3 të Rregullores për denoncim të brendshëm të mbrojtur në institucionet në sektorin

весник на РСМ 46/2016), и тоа:
- простор за работа соодветен за прием на странки;
- посебен компјутер обезбеден со единствено корисничко име и лозинка креирана од овластеното лице и позната само нему, со интернет конекција и посебно електронско сандаче за електронска пошта обезбедено со единствено корисничко име и лозинка креирана од овластеното лице и позната само нему;
- посебен приемен штембил;
- посебен деловодник;
- посебно поштенско сандаче; - посебна телефонска линија;
- документарен ормар за обезбедено чување на примените пријави, записниците, примените и создадените документи и други материјали во врска со заштитеното надворешно пријавување, посебниот деловодник и приемниот штембил;
- друга опрема за примена на техничките и организациски мерки за заштита на личните и други податоци кои се однесуваат на укажувачи и на пријави, а предвид прописите за заштита на личните податоци и прописите за заштита на класифицирани информации.

II.НАЧИН НА ПРИЈАВУВАЊЕ И ПОСТАПКА ПО ПРИЈАВИ ОД УКАЖУВАЧИ

Член 5

Укажувачот, со добра намера врши заштитено внатрешно пријавување со поднесување пријава:

- во писмена форма (лично или препорачано по пошта),
- по електронски пат преку електронско сандаче, или
- усно на записник пред овластеното лице.

Пријавата во писмена форма или на записник укажувачот ја поднесува до овластеното лице само во текот на работното време.

Укажувачот не е должен да ја докажува добрата намера и вистинитоста на поднесената пријава.

Член 6

Доколку пријавата е дадена усно, овластеното лице составува записник во кој се содржани следните податоци:
а) податоци за укажувачот (доколку е познат):
- име и презиме;
- категорија на лице во која припаѓа укажувачот

publik (Gazeta Zyrtare e RMV 46/2016), si në vijim:
- hapësirë pune e përshtatshme për pritjen e klientëve;
- një kompjuter i veçantë i pajisur me një emër përdoruesi dhe fjalëkalim unik të krijuar nga personi i autorizuar dhe i njohur vetëm prej tij, me lidhje interneti dhe një kuti postare elektronike të veçantë të pajisur me një emër përdoruesi dhe fjalëkalim unik të krijuar nga personi i autorizuar dhe i njohur vetëm për të;
- vulë e veçantë shtembil;
- regjistër të veçantë;
- një kuti postare e veçantë; - linjë telefonike e veçantë;
- Dollapi i dokumenteve për ruajtjen e sigurt të denoncimeve të pranuara, procesverbaleve, dokumenteve të pranuara dhe të krijuara dhe materialeve të tjera në lidhje me denoncimin e jashtëm të mbrojtur, regjistrin special dhe vulën e pranimit;
- pajisje të tjera për zbatimin e masave teknike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave personale dhe të tjera që kanë të bëjnë me denoncuesit dhe denoncimet, duke marrë parasysh rregulloret për mbrojtjen e të dhënave personale dhe rregulloret për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar.

II. MËNYRA E DENONCIMIT DHE PROCEDURA PAS DENONCIMIT NGA DENONCUESIT

Neni 5

Denoncuesi, me qëllime të mira, bën denoncim të brendshëm të mbrojtur duke paraqitur denoncim:

- me shkrim (personalisht ose të rekomanduar përmes postës),
- në mënyrë elektronike nëpërmjet kutisë postare, ose
- gojarisht në procesverbal para personit të autorizuar.

Denoncuesi ia paraqet denoncimin me shkrim ose në procesverbal personit të autorizuar vetëm gjatë orarit të punës.

Denoncuesi nuk është i detyruar të provojë qëllimin e mirë dhe vërtetësinë e denoncimit të paraqitur.

Neni 6

Nëse denoncimi është bërë gojarisht, personi i autorizuar duhet të përpilojë një raport që përmban këto të dhëna:
a) të dhënat për denoncuesin (nëse dihen):
- emri dhe mbiemri;
kategoria e personit të cilit i përket denoncuesi në

согласно Законот за заштита на укажувачи (ЗЗУ);
- барање од укажувачот да остане доверлив и степенот до кој тоа го бара;
б) податоци за лицето против кој укажувачот пријавува;
в) опис на незаконито постапување;
г) предложени од укажувачот начин и форма на комуникација со овластеното лице;
д) прилози;
ѓ) датум и место на прием на пријавата.
Заради совпаѓање на содржината на усната пријава, записникот го потпишуваат укажувачот и овластеното лице и истиот се заведува како примена пријава, а по барање на укажувачот, може да му биде доделена копија од записникот.

Член 7

Доколку пријавата е доставена во електронска форма, овластеното лице го печати записот и го заведува како примена пријава.

Ако кон пријавата има многу прилози овластеното лице може да одлучи да ги чува само во електронска форма доколку печатењето на прилозите е неекономично.

Член 8

Заведувањето на примената пријава, овластеното лице ја врши со ставање примен штембил и евидентирање во посебниот деловодник.

Документите поврзани со заштитеното внатрешно пријавување се чуваат заклучени во посебен за тоа изготвен орман, кој се наоѓа во просторија на Државна изборна комисија.

Член 9

Овластеното лице, истиот ден по приемот ја заведува пријавата со сите прилози, ја разгледува, проучува и врши проценка на нејзината содржина.

Доколку овластеното лице утврди дека примената пријава не преставува, односно не се однесува на пријава од укажувач, за истото веднаш во предметот става забелешка и ја евидентира во посебниот деловодник.

Овластеното лице задржува копија од оформениот предмет, а оригиналите (пријава и приложени документи) во рок од 1 (еден) ден со допис ги

pajtim me Ligjin për Mbrojtjen e Denoncuesve (LMD);
- kërkesë nga denoncuesi që të mbetet konfidencial dhe shkalla në të cilën ai e kërkon atë;
b) të dhëna për personin kundër të cilit denoncuesi denoncon;
c) përshkrimi i veprimit kundërligjor;
ç) të propozuara nga denoncuesit mënyra dhe forma e komunikimit me personin e autorizuar;
d) propozimet;
e) data dhe pranimi I denoncimit.
Në mënyrë që të përputhet me përmbajtjen e denoncimit me gojë, procesverbali nënshkruhet nga denoncuesi dhe personi i autorizuar dhe regjistrohet si denoncim i pranuar dhe me kërkesë të denoncuesit mund t'i jepet një kopje e procesverbalit..

Neni 7

Nëse denoncimi është dorëzuar në formë elektronike, personi i autorizuar e printon procesverbalin dhe e regjistron si denoncim të pranuar.

Nëse denoncimi ka shumë bashkëngjitje, personi i autorizuar mund të vendosë t'i ruajë ato vetëm në formë elektronike nëse printimi i bashkëngjitjeve është joekonomik.

Neni 8

Regjistrimi i denoncimit të pranuar bëhet nga personi i autorizuar me vendosjen e vulës shtembil dhe regjistrimin në regjistrin e posaçëm.

Dokumentet në lidhje me denoncimin e brendshëm të mbrojtur mbahen të mbyllura në një dollap të posaçëm të përgatitur për këtë qëllim, i cili ndodhet në ambientet e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

Neni 9

Personi i autorizuar, në të njëjtën ditë pas pranimit, e regjistron denoncimin me të gjitha bashkëngjitjet, e shqyrton, studion dhe vlerëson përmbajtjen e tij.

Nëse personi i autorizuar konstaton se denoncimi i pranuar nuk paraqet, gjegjësisht nuk ka të bëjë me denoncimin e denoncuesit, për të njëjtën menjëherë vendos shënim në lëndë dhe e regjistron në regjistrin e posaçëm.

Personi i autorizuar ruan një kopje të lëndës së përfunduar, dhe origjinalet (denoncimi dhe dokumentet e bashkangjitura) brenda 1 (një) dite i dorëzon me

доставува до писарницата на надлежната институција, за што без одлагање писмено го известува подносителот на пријавата доколку е познат.

shkresë në vendshkruesi të institucionit kompetent, për të cilën pa vonesë e njofton me shkrim parashtruesin e denoncimit nëse dihet.

По доставувањето на дописот и евентуалното известување од став 3, овластеното лице врши архивирање на предметот.

Pas dorëzimit të shkresës dhe njoftimit të mundshëm nga paragrafi 3, personi i autorizuar e arkivon lëndën.

Член 10

Neni 10

По приемот и заведувањето на пријавата, овластеното лице врши проценка дека поднесената пријава е логична и разумна и содржи доволно елементи за да биде проследена за понатамошно постапување, и во рок од 1 (еден) ден донесува заклучоци за понатамошно постапување по пријавата кои се однесуваат на надлежноста односно ненадлежност на Државна изборна комисија за постапување по пријавата и преземање на соодветни мерки за постапување по пријавата.

Pas pranimit dhe depozitimit të kërkesës, personi i autorizuar vlerëson se denoncimi i paraqitur është i logjikshëm dhe i arsyeshëm dhe përmban elementë të mjaftueshëm për t'u përcjellë për veprime të mëtejshme dhe brenda 1 (një) dite miraton konkluzionet për veprime të mëtejshme lidhur me denoncimin që ka të bëjë me kompetencën, gjegjësisht moskompetencën e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve për të vepruar sipas denoncimit dhe për të ndërmarrë masat e duhura për veprim sipas denoncimit.

Во вршењето на проценката од ставот 1 на овој член, овластеното лице може да побара дополнителни информации од укажувачот доколку е познат, како и да се консултира со други лица, а притоа да внимава на заштитата на идентитетот на укажувачот.

Gjatë kryerjes së vlerësimit nga paragrafi 1 i këtij neni, personi i autorizuar mund të kërkojë informacion shtesë nga denoncuesi nëse ai njihet, si dhe të konsultohet me persona të tjerë, duke i kushtuar vëmendje mbrojtjes së identitetit të denoncuesit.

За наводите од содржината на пријавата и заклучоците од ставот 1 од овој член овластеното лице без одлагање ја известува Државна изборна комисија, освен доколку констатира дека пријавата е насочена против Комисијата.

Personi i autorizuar menjëherë do ta informojë Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve për pretendimet nga përmbajtja e denoncimit dhe konkluzionet nga paragrafi 1. i këtij neni, përveç nëse konstaton se denoncimi është i drejtuar kundër Komisionit.

Доколку пријавата е насочена против Државна изборна комисија, овластеното лице во рок од 1(еден) ден подготвува допис со кој пријавата и приложените документи ги проследува до надлежните институции, за што без одлагање писмено го известува подносителот на пријавата доколку е познат.

Nëse denoncimi drejtohet kundër Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve, personi i autorizuar në afat prej 1 (një) dite përgatit një shkresë me të cilën denoncimin dhe dokumentet e bashkangjitura ua përcjellin institucioneve kompetente, për të cilën pa vonesë e njofton me shkrim parashtruesin e denoncimit nëse dihet.

Член 11

Neni 11

Овластеното лице кога ќе процени дека поднесената пријава е логична и разумна, преставува пријава од укажувач и содржи доволно елементи за понатамошно постапување, во рок од 1 (еден) ден донесува заклуч-ок/оци за понатамошно постапување по пријавата кои се однесуваат на надлежноста на Државната изборна комисија за

Kur personi i autorizuar vlerëson se denoncimi i parashtruar është i logjikshëm dhe i arsyeshëm, prezanton denoncim nga denoncues dhe përmban elemente të mjaftueshme për veprime të mëtejshme, brenda 1 (një) dite miraton konkluzione për veprime të mëtejshme në lidhje me denoncimin që ka të bëjë me kompetencat e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve për

постапување по пријавата и за заштита на укажувачот или нему блиско лице.

veprim sipas denoncimit dhe për mbrojtjen e denoncuesit ose të një personi të afërt me të.

Овластеното лице по донесувањето на заклучокот/оците од став 1 на овој член, без одлагање со допис ја проследува пријавата до службеното лице во институцијата кое е надлежно за постапување во областа по која се однесува пријавата, откако претходно ќе ги издвои личните податоци и податоците кои можат да го разоткријат идентитетот на укажувачот доколку истиот барал да остане доверлив.

Personi i autorizuar pas miratimit të konkluzionit/eve nga paragrafi 1 i këtij neni, pa vonesë, i përsjell me shkresë denoncimin personit zyrtar në institucionin që është përgjegjës për të vepruar në fushën për të cilën ka të bëjë denoncimi, pasi që paraprakisht të ketë veçuar të dhëna personale dhe të dhëna që mund të zbulojnë identitetin e denoncuesit nëse I njëjti ka kërkuar që të mbetet konfidencial.

Овластеното лице без одлагање ја известува Државната изборна комисија за наводите од содржината и заклучоците за понатамошното постапување по пријавата.

Personi i autorizuar menjëherë do ta informojë Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve për pretendimet nga përmbajtja dhe konkluzionet për veprime të mëtutjeshme sipas denoncimit.

Овластеното лице без оглагање, на барање на укажувачот, го известува затекот и превземените дејствија во постапката и му овозможува увид во списите во предметот, освен во списите и информациите кои можат да имаат штетни последици за текот на постапката, за што ги издвојува и го известува укажувачот.

Personi i autorizuar, pa vonesë, me kërkesën e denoncuesit, e njofton për rrjedhën dhe veprimet e ndërmarra në procedurë dhe i mundëson që t'i kontrollojë të dhënat në lëndë, me përjashtim të evidencave dhe informacioneve që mund të kenë pasoja të dëmshme për rrjedhën e procedurën, për të cilën ai I veçon dhe e informon denoncuesin.

Службеното лице по приемот на пријавата постапува по истата и презема мерки по наводите истакнати во пријавата, и до овластеното лице во рок од 7 (дена) доставува извештај за превземените мерки и активности во врска со пријавата.

Pas pranimit të denoncimit, personi zyrtar vepron sipas të njëjtës dhe ndërmerr masa për pretendimet e theksuara në denoncim dhe në afat prej 7 (ditësh) i dorëzon personit të autorizuar raport për masat dhe aktivitetet e ndërmarra lidhur me denoncimin.

Овластеното лице во рок од 3 (три) дена со допис го известува подносителот на пријавата (укажувачот) доколку е познат или овластеното лице од друга институција која ја проследило пријавата, за превземените мерки и дејствија.

Personi i autorizuar brenda 3 (tre) ditëve me shkresë njofton parashtruesin e denoncimit (denoncuesin) nëse është i njohur ose personin e autorizuar nga një institucion tjetër që ka përcjellë denoncimin, për masat dhe veprimet e ndërmarra.

Член 12

Neni 12

Овластеното лице го информира укажувачот за преземените мерки во врска со пријавата без одлагање, а најдоцна во рок од 15 дена од денот на приемот на пријавата

Personi i autorizuar e informon denoncuesin për masat e ndërmarra në lidhje me denoncimin pa vonesë dhe jo më vonë se 15 ditë nga dita e pranimit të denoncimit.

Член 13

Neni 13

Доколку по поднесената пријава надлежна е да постапува друга институција согласно закон, овластеното лице во рок од 8 (осум) дена по приемот и заведувањето на пријавата ја проследува до надлежната институција.

Nëse institucioni tjetër është kompetent për të vepruar sipas denoncimit të dorëzuar në pajtim me ligjin, personi i autorizuar ia përcjell atë institucionit kompetent në afat prej 8 (tetë) ditësh pas pranimit dhe dorëzimit të denoncimit.

Во случај на пријавување на кривично дело со кое се повредува или загрозува животот на укажувачот и нему блиско лице, здравјето на луѓето, безбедноста, животната средина, штети од големи размери, односно ако постои непосредна опасност од уништување на докази, а укажувачот не се согласува во својство на сведок да даде исказ, овластеното лице со прибавена писмена согласност од укажувачот без одлагање доставува писмено барање до надлежните институции.

Në rast të denoncimit të vepre penale e cil e dëmton ose rrezikon jetën e denoncuesit dhe një personi të afërt me të, shëndetin e njerëzve, sigurinë, mjedisin jetësor, dëme të përmasave të mëdha, gjegjësisht nëse ekziston rrezik i drejtëpërdrejtë i asgjësimit të provave dhe denoncuesi nuk pajtohet në cilësinë e dëshmitarit për të dëshmuar, personi i autorizuar me pëlqim me shkrim nga denoncuesi pa vonesë paraqet kërkesë me shkrim tek institucionet kompetente.

За проследувањето на пријавата од став 1 и доставувањето на писменото барање од ставот 2, овластеното лице истовремено го известува укажувачот доколку е познат.

Për përcjelljen e kërkesës nga paragrafi 1 dhe dorëzimin e kërkesës me shkrim nga paragrafi 2, personi i autorizuar do të informojë njëkohësisht denoncuesin nëse ai/ajo njihet.

III. ИЗДВОЈУВАЊЕ И ОБРАБОТКА НА ПОДАТОЦИТЕ ОД ПРИЈАВИТЕ

III. NDARJA DHE PËRPUNIMI I TË DHËNAVE NGA DENONCIMET

Член 14

Заради обезбедување тајност и заштита на личните податоци, Државната изборна комисија обезбедува и применува соодветни технички и организациски мерки за заштита на податоците од незаконско или случајно уништување, губење, преправање, неовластено откривање или пристап, особено кога обработката вклучува пренос на податоци преку мрежа, согласно прописите за заштита на личните податоци и заштита на класифицирани информации.

Neni 14

Për të garantuar konfidencialitetin dhe mbrojtjen e të dhënave personale, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve do të sigurojë dhe zbatojë masat e duhura teknike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave nga shkatërrimi, humbja, ngatërrimi, zbulimi ose qasja e paautorizuar e paligjshme ose aksidentale, veçanërisht kur përpunimi përfshin transmetimin e të dhënave përmes një rrjeti, në pajtim me rregulloret për mbrojtjen e të dhënave personale dhe mbrojtjen e informacionit të klasifikuar.

Член 15

Овластеното лице по приемот на пријавата постапува во согласност со оваа процедура и Законот за заштита на укажувачи, а особено ги штити личните податоци на укажувачот, односно податоците кои можат да го откријат идентитетот на укажувачот, доколку бара да биде анонимен или пријавува доверливо согласно со прописите за заштита на личните податоци.

Овластеното лице потпишува Изјава за неоткривање на лични податоци, во согласност со прописите за заштита на лични податоци.

Овластеното лице го известува пријавувачот дека неговиот идентитет може да биде откриен на надлежниот орган, доколку без откривање на

Neni 15

Pas pranimit të denoncimit, personi i autorizuar vepron në përputhje me këtë procedurë dhe Ligjin për Mbrojtjen e Denoncuesve, dhe veçanërisht mbron të dhënat personale të denoncuesit, gjegjësisht të dhënat që mund të zbulojnë identitetin e denoncuesit, nëse ai kërkon të jetë anonim ose denoncon në mënyrë konfidenciale në përputhje me rregulloret për mbrojtjen e të dhënave personale.

Personi i autorizuar nënshkruan Deklaratë për moszbulimin e të dhënave personale, në pajtim me rregulloret për mbrojtjen e të dhënave personale.

Personi i autorizuar e njofton denoncuesin se identiteti i tij/saj mund t'i zbulohet organit kompetent, nëse pa zbulimin e identitetit nuk do të ishte e mundur të

идентитетот не би било можно да се постапува пред органот, како и да го извести за мерките за заштита на учесникот во кривичната постапка.

veprohet para organit, si dhe ta informojë atë për masat për mbrojtjen e pjesëmarrësit në procedurën penale.

IV.ЗАШТИТА НА УКАЖУВАЧИТЕ

IV. MBROJTJA E DENONCUESVE

Член 16

На укажувачот и на нему блиско лице им се обезбедува заштита од било каков вид на повреда на право или штетно дејствие или опасност од настапување на штетни дејствија заради извршеното заштитено внатрешно пријавување согласно закон и му се гарантира анонимност и доверливост до степен и до момент до кои тој тоа го бара.

Заштитата од ставот (1) на овој член се обезбедува од страна на Државна изборна комисија со преземање дејствија да се спречи повреда на правата од работен однос или на кое било право и воздржување од дејствија со кои се повредува или загрозува било кое право на укажувачот заради извршеното пријавување.

Доколку не е обезбедена заштитата од ставот (2) на овој член, укажувачот за ова пријавува во Државната комисија за спречување на корупцијата, Народниот правобранител на Република Северна Македонија, Инспекцискиот совет, Министерството за внатрешни работи и до Јавното обвинителство на Република Северна Македонија, кои по пријавата без одлагање постапуваат согласно со своите надлежности.

Neni 16

Denoncuesit dhe personit të afërt të tij i sigurohet mbrojtje nga çdo lloj cenimi i një të drejte ose veprimi i dëmshëm ose rreziku i shfaqjes së veprimeve të dëmshme për shkak të denoncimit të brendshëm të mbrojtur në përputhje me ligjin dhe i garantohet anonimiteti dhe konfidencialiteti në shkallën dhe në masën që ai e kërkon.

Mbrojtjen nga paragrafi (1) i këtij neni, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve e siguron duke ndërmarrë veprime për parandalimin e shkeljes së të drejtave të punës ose të ndonjë të drejte dhe duke u përmbajtur nga veprimet që cenojnë ose rrezikojnë ndonjë të drejtë të denoncuesit për shkak të denoncimit të realizuar.

Nëse nuk është siguruar mbrojtja nga paragrafi (2) i këtij neni, denoncuesi do t'i raportojë Komisionit Shtetëror për Parandalimin e Korrupsionit, Avokatit të Popullit të Republikës së Maqedonisë së Veriut, Këshillit inspektues, Ministrisë së Punëve të Brendshme dhe Prokurorisë Publike të Republikës së Maqedonisë së Veriut, të cilët sipas denoncimit, pa vonesë do të veprojnë në përputhje me kompetencat e veta.

Член 17

Овластеното лице ќе го упати укажувачот на надворешно пријавување и кога, без сопствена вина, е спречен веднаш, без одлагање да презема мерки во врска со пријавата и за отстранување на штетните последици по укажувачот или по негово блиско лице согласно со ЗЗУ и оваа процедура.

Neni 17

Personi i autorizuar do ta drejtojë denoncuesin drejt denoncimit të jashtëm dhe kur pa fajin e tij ai pengohet menjëherë, pa vonesë të ndërmarrë masat në lidhje me denoncimin dhe eliminimit të pasojave të dëmshme sipas denoncuesit ose personit të tij të afërt në përputhje me LMD dhe këtë procedurë.

V. ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 18

V. DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 18

Овластеното лице изготвува полугодишен извештај за примени пријави од укажувачи и го доставува до Државната комисија за спречување на корупцијата.

Personi i autorizuar përgatit raport gjashtëmujor për denoncimet e pranuara nga denoncuesit dhe ia dorëzon Komisionit Shtetëror për Parandalimin e Korrupsionit.

Член 19

Ова упатство влегува во сила со денот на донесувањето и истото се објавува на web страната на Државна изборна комисија

.

Neni 19

Ky udhëzim hyn në fuqi ditën e miratimit të tij dhe publikohet në ueb faqen e Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

ДРЖАВНАТА ИЗБОРНА КОМИСИЈА/
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE
ПРЕТСЕДАТЕЛ/KRYETAR
Проф. д-р Александар Даштевски

Изработил/Përgatiti:Тања Милошевска/Tanja Milloshevska
Контролирал/Kontrolloi: Ангелчо Ристов/Angellço Ristov
Одобрил/Miratoi: Катерина Василевска/Katerina Vasilevska